

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 269



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

 52. évfolyam
2009. október 14.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- ★ A Tanács 951/2009/EK rendelete (2009. október 9.) az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló 2533/98/EK rendelet módosításáról 1
- A Bizottság 952/2009/EK rendelete (2009. október 13.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 7
- ★ A Bizottság 953/2009/EK rendelete (2009. október 13.) a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekhez adható tápértéknövelő anyagokról ⁽¹⁾ 9
- ★ A Bizottság 954/2009/EK rendelete (2009. október 13.) az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 114. alkalommal történő módosításáról 20
- A Bizottság 955/2009/EK rendelete (2009. október 13.) a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról 23

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2009/754/EK:

- ★ A Tanács határozata (2009. szeptember 24.) a Régiók Bizottsága egy spanyol tagjának és egy spanyol póttagjának kinevezéséről 25

Bizottság

2009/755/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2009. október 13.) az ellenőrző állomásokkal kapcsolatos előkészítő intézkedésre vonatkozó 2009. évi finanszírozási határozat elfogadásáról 26

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 951/2009/EK RENDELETE

(2009. október 9.)

az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló 2533/98/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányára (a továbbiakban: az Alapokmány) és különösen annak 5.4. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Bank ajánlására ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

tekintettel a Bizottság véleményére ⁽³⁾,

az európai adatvédelmi biztossal folytatott konzultációt követően,

az Európai Közösséget létrehozó szerződés 107. cikkének (6) bekezdésében és az Alapokmány 42. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1998. november 23-i 2533/98/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ az Európai Központi Bank (EKB) nemzeti központi bankok közreműködésével végzett statisztikai adatgyűjtési feladatát alátámasztó jogszabályi keret kulcsfontosságú alkotóeleme. Az EKB arra következetesen támaszkodott a Központi Bankok Európai Rendszere (KBER) feladatainak ellátásához szükséges statisztikai adatok összehangolt összegyűjtésének elvégzése és figyelemmel kísérése céljából.

⁽¹⁾ HL C 251., 2008.10.3., 1. o.

⁽²⁾ 2009. március 24-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ 2009. január 13-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽⁴⁾ HL L 318., 1998.11.27., 8. o.

- (2) Alapvető fontosságú az említett rendeletben kirótt adatszolgáltatási kötelezettségek körének felülvizsgálata annak érdekében, hogy a 2533/98/EK rendelet továbbra is az EKB hatékony eszköze maradjon a KBER statisztikai adatgyűjtési feladatának ellátásában, és annak garantálására, hogy továbbra is az EKB rendelkezésére álljanak a szükséges minőségű és a KBER teljes feladatkörére kiterjedő statisztikai adatok. Ezzel összefüggésben nem csak a KBER feladatainak ellátására és függetlenségére kell figyelmet fordítani, hanem az e rendeletben megállapított statisztikai elvekre is.

- (3) A 2533/98/EK rendeletet módosítani szükséges, hogy az EKB összegyűjthesse azon statisztikai adatokat, amelyek ahhoz szükségesek, hogy ellássa a KBER-nek a Szerződésben említett feladatait. Ennek megfelelően a lehetséges statisztikai adatgyűjtési célok körébe kell tartoznia a KBER-nek a Szerződés 105. cikke szerinti feladatainak ellátásához szükséges makroprudenciális statisztikák összeállításának is.

- (4) A KBER feladatainak ellátásához szükséges adatszolgáltatási követelmények körének figyelembe kell vennie a pénzügyi piacokon bekövetkező strukturális fejleményeket és foglalkoznia kell egyes olyan kapcsolódó statisztikai tájékoztatási követelményekkel, amelyek a 2533/98/EK rendelet elfogadásakor még kevésbé voltak nyilvánvalók. Emiatt lehetővé kell tenni a statisztikai adatgyűjtést az egész pénzügyi vállalati szektorból és különösen – a pénzügyi eszközöket tekintve az euroövezeti pénzügyi vállalati szektor második legnagyobb alszektorát alkotó – biztosítótársaságoktól és nyugdíjpénztáraktól.

- (5) Annak érdekében, hogy továbbra is megfelelő minőségű fizetésimérleg-statisztikákat lehessen összeállítani, egyértelművé kell tenni a részt vevő tagállamok rezidensei közötti összes pozícióra és tranzakcióra vonatkozó adatokkal összefüggésben kirótt adatszolgáltatási követelményeket.

- (6) A kutatók egyre nagyobb mértékben igényelnek betekintést a közvetlen azonosítást lehetővé nem tevő bizalmas statisztikai adatokba az ágazatokon belüli és több országot érintő fejlemények elemzése és megértése érdekében. Ezért fontos, hogy az EKB és a nemzeti központi bankok az ilyen részletes statisztikai adatokba tudományos kutató szervezetek számára KBER-szintű betekintést engedhessenek, egyidejűleg fenntartva a szigorú titoktartási garanciákat.
- (7) Az adatszolgáltatási teher minimalizálása és a jó minőségű statisztikák eredményes fejlesztésének, előállításának és terjesztésének lehetővé tétele, valamint a KBER-feladatok megfelelő ellátása céljából az EKB fontossági sorrendbe rendezi a statisztikai igényeket és felméri az adatszolgáltatási terhet. Ugyanezen célból szükséges a meglévő információk, felmérések, adminisztratív adatok, statisztikai nyilvántartások és egyéb rendelkezésre álló források lehető legteljesebb körű felhasználásának lehetővé tétele, ideértve a bizalmas statisztikai adatoknak a KBER-en belül és az európai statisztikai rendszerrel (ESR) való cseréjét is.
- (8) Az ESR és a KBER egyaránt foglalkozik európai statisztikák fejlesztésével, előállításával és terjesztésével, ám különálló, saját irányítási struktúrájukat tükröző jogi keretek szerint. A 2533/98/EK rendelet ezért nem érinti az európai statisztikákról szóló, 2009. március 11-i 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽¹⁾.
- (9) A KBER az európai statisztikák fejlesztése, előállítása és terjesztése során a pártatlanság, a tárgyilagosság, a szakmai függetlenség, a költséghatékonyság, a statisztikai titoktartás, az adatszolgáltatási teher minimalizálása és a – megbízhatóságot is magában foglaló – jó minőségű eredmény statisztikai elveivel összhangban jár el. Ezeket az elveket az EKB – a KBER által összeállított európai statisztikákra vonatkozó nyilvános kötelezettségvállalásként – határozza meg és dolgozza ki, valamint teszi közzé honlapján. Ezek az elvek hasonlóak a 223/2009/EK rendeletben meghatározott statisztikai elvekhez.
- (10) Az európai statisztikák fejlesztése, előállítása és terjesztése során figyelembe kell venni a legjobb gyakorlatot és a vonatkozó európai és nemzetközi statisztikai szabványokat.
- (11) A KBER és az ESR – az Alapokmány 5.1. cikkével összhangban – szorosan együttműködik az európai statisztikák fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez szükséges koherencia biztosítása érdekében. A KBER és az ESR különösen a saját statisztikai elveik kidolgozása, az egyéni statisztikai munkaprogramjuk kialakítása és az általános adatszolgáltatási teher csökkentésére irányuló erőfeszítések során működik együtt. E célból különösen fontos a KBER és az ESR statisztikai munkaprogramjához kapcsolódó, vonatkozó információk cseréje a megfelelő KBER- és ESR-bizottság, valamint az EKB és a Bizottság között, a jó együttműködés nyújtotta előnyök maximalizálása és a statisztikai adatgyűjtés során való párhuzamos munkavégzés elkerülése érdekében.
- (12) Az ESR-tagok igényt tarthatnak a KBER által a 223/2009/EK rendelet 1. cikkének értelmében az európai statisztikák fejlesztése, előállítása és terjesztése céljából összegyűjtött adatok egy részére. Ezért megfelelő szabályokat kell kialakítani az ilyen adatoknak az ESR-tagok rendelkezésére bocsátására.
- (13) Emellett fontos a KBER és az ESR közötti szoros együttműködés biztosítása és különösen a bizalmas statisztikai adatok két rendszer közötti, statisztikai célú cseréjének támogatása, a Szerződés 285. cikkére és az Alapokmány 5. cikkére figyelemmel.
- (14) Az átláthatóság növelése érdekében a KBER által a pénzügyi szektor intézményeitől összegyűjtött statisztikai adatok alapján összeállított statisztikát a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni, a bizalmas adatok magas szintű védelmének garantálása mellett.
- (15) A valamely ESR-hatóság által összegyűjtött és a KBER valamely tagjának átadott bizalmas statisztikai adatok nem használhatók fel olyan célokra, melyek nem kizárólag statisztikai jellegűek, például igazgatási vagy adóügyi célokra, bírósági eljárások során vagy a 2533/98/EK rendelet 6. és 7. cikkében említett célokra. E tekintetben biztosítani kell az ilyen bizalmas statisztikai adatok fizikai és logikai védelmét, és gondoskodni kell arról, hogy ne forduljon elő jogellenes adatközlés vagy nem statisztikai célú felhasználás.
- (16) Hatályba lépett a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾, amelynek rendelkezéseit a statisztikák KBER általi fejlesztése, előállítása és terjesztése során be kell tartani,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2533/98/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Meghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. az EKB-val szemben fennálló statisztikai adatszolgáltatási kötelezettség: azok a statisztikai adatok, amelyeket az adatszolgáltatók kötelesek szolgáltatni, és amelyek szükségesek a KBER feladatainak ellátásához;

⁽¹⁾ HL L 87., 2009.3.31., 164. o.

⁽²⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

1a. európai statisztika: olyan statisztika, i. amely a KBER-nek a Szerződésben említett feladatai ellátásához szükséges; ii. amelyet a KBER statisztikai munkaprogramjában határoztak meg; és iii. amelynek fejlesztésére, előállítására és terjesztésére a 3a. cikkben említett statisztikai elvekkel összhangban került sor;

2. adatszolgáltatók: azok a természetes és jogi személyek, valamint a 2. cikk (3) bekezdésében meghatározott szervezetek és fióktelepek, amelyek az EKB-val szemben statisztikai adatszolgáltatásra kötelesek;

3. részt vevő tagállam: az a tagállam, amely a Szerződéssel összhangban elfogadta a közös valutát;

4. rezidens: akinek gazdasági érdekeltségének központja a Közösségben a nemzeti és regionális számlák európai rendszeréről szóló, 1996. június 25-i 2223/96/EK tanácsi rendelet (*) A. melléklete 1. fejezetében (1.30.) meghatározott ország gazdasági területén van; ezzel összefüggésben a „határokon átnyúló pozíciók” és a „határokon átnyúló tranzakciók” a részt vevő, egységes gazdasági területnek tekintett tagállamok rezidenseinek követeléseivel és/vagy tartozásaival kapcsolatos olyan pozíciók vagy tranzakciók, amelyek nem részt vevő tagállamok és/vagy harmadik országok rezidenseivel szemben állnak fenn;

5. nemzetközi befektetési pozíció: határokon átnyúló pénzügyi követelések és tartozások állománya;

6. elektronikus pénz: elektronikus úton, műszaki eszköz segítségével tárolt monetáris érték, beleértve az előre kifizetett kártyákat is, amelyek széles körben felhasználhatók a kibocsátón kívüli szervezetek részére teljesítendő kifizetésekre anélkül, hogy szükséges lenne bankszámlát igénybe venni a tranzakció lebonyolításához, de amelyek előre kifizetett, bemutatásra szóló eszközként működnek;

7. statisztikai célú felhasználás: kizárólag statisztikai eredmények és statisztikai elemzések fejlesztése és előállítása érdekében történő felhasználás;

8. fejlesztés: statisztikák előállításához és terjesztéséhez használt statisztikai módszerek, szabványok és eljárások létrehozására, megerősítésére és javítására, valamint az új statisztikák és mutatók megtervezésére irányuló tevékenység;

9. előállítás: a statisztikák összeállításához szükséges információ összegyűjtésével, tárolásával, feldolgozásával és elemzésével kapcsolatos valamennyi tevékenység;

10. terjesztés: a statisztikák és statisztikai elemzések és a nem bizalmas jellegű információk hozzáférhetővé tétele a felhasználók számára;

11. statisztikai adat: összesített és egyedi adatok, mutatók és vonatkozó metaadatok;

12. bizalmas statisztikai adat: olyan statisztikai adat, amely lehetővé teszi az adatszolgáltató vagy bármely más jogi vagy természetes személy, szervezet vagy fióktelep azonosítását, akár közvetlenül név, lakcím vagy hivatalosan hozzárendelt

kód alapján, akár közvetve, következtetés útján, felfedve az egyedi adatokat. Annak megállapítása során, hogy az adatszolgáltató szervezet vagy bármely más jogi vagy természetes személy, szervezet vagy fióktelep azonosítható-e, figyelembe kell venni minden eszközt, melyről ésszerűen feltételezhető, hogy harmadik fél által az említett adatszolgáltató szervezet vagy más jogi és természetes személy, szervezet vagy fióktelep azonosítására felhasználható.

(*) HL L 310., 1996.11.30., 1. o.”

2. Az 2. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az EKB-val szemben fennálló statisztikai adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítése érdekében, az EKB-nak – az Alapokmány 5.2. cikkével összhangban és a nemzeti központi bankok közreműködésével – joga van a KBER feladatainak ellátásához szükséges mértékben statisztikai adatokat gyűjteni az adatszolgáltatói körtől. Különösen a monetáris és pénzügyi statisztikák, a bankjegy-statisztikák, a fizetési és fizetésrendszer-statisztikák, a pénzügyi stabilitási statisztikák, fizetésimérleg statisztikák és nemzetközi befektetési pozíció statisztikák területén gyűjthetők adatok. Amennyiben az a KBER feladatainak ellátásához szükséges, kellően indokolt esetekben további adatgyűjtés lehetséges egyéb területeken is. Az EKB-val szemben fennálló statisztikai adatszolgáltatási kötelezettség teljesítése érdekében gyűjtött adatokat pontosabban a KBER statisztikai munkaprogramjában kell meghatározni.”

b) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) E tekintetben az adatszolgáltatói kör a következő adatszolgáltatókból áll:

a) valamely tagállamban rezidens és az ESA 95-ben meghatározott »pénzügyi vállalatok« körébe tartozó jogi és természetes személyek;

b) valamely tagállamban rezidens postai elszámolóközpontok;

c) valamely tagállamban rezidens jogi és természetes személyek annyiban, amennyiben határokon átnyúló pozíciókkal rendelkeznek vagy határokon átnyúló tranzakciókat végeznek;

d) valamely tagállamban rezidens jogi és természetes személyek, amennyiben értékpapírokat vagy elektronikus pénzt bocsátottak ki;

e) valamely részt vevő tagállamban rezidens jogi és természetes személyek annyiban, amennyiben más részt vevő tagállamok rezidensei felé pénzügyi pozíciókkal rendelkeznek vagy más részt vevő tagállamok rezidenseivel pénzügyi tranzakciókat hajtottak végre.”

c) A rendelet 2. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) Kellően indokolt esetekben, mint például a pénzügyi stabilitási statisztikák esetében az EKB-nek joga van a (2) bekezdés a) pontjában említett jogi és természetes személyektől, valamint a (3) bekezdésben említett szervezetektől és fióktelepektől statisztikai adatokat konszolidált formában gyűjteni, ideértve az ilyen jogi és természetes személyek és szervezetek által ellenőrzött szervezetekre vonatkozó adatokat is. Az EKB meghatározza a konszolidáció mértékét.”

3. A rendelet a 2. cikk után a következő cikkel egészül ki:

„2a. cikk

Együttműködés az ESR-rel

Az adatszolgáltatási teher mérséklése és az európai statisztikák előállításához szükséges koherencia biztosítása érdekében a KBER és az ESR szoros együttműködést folytat, a 3a. cikkben megállapított statisztikai elvek betartása mellett.”

4. A 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

A statisztikai adatszolgáltatási kötelezettség meghatározásának részletes szabályai

A statisztikai adatszolgáltatási kötelezettség tartalmának és alanyainak meghatározása során, az EKB a 2. cikkben meghatározott adatszolgáltatási körön belül kijelöli a tényleges adatszolgáltatói kört. Az EKB, a statisztikai adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésének sérelme nélkül:

- a) a meglévő statisztikákat a lehető legnagyobb mértékben használja;
- b) figyelembe veszi a vonatkozó európai és nemzetközi statisztikai szabványokat;
- c) részlegesen vagy teljesen mentesítheti az adatszolgáltatók meghatározott csoportjait a statisztikai adatszolgáltatási kötelezettségek alól.

Az 5. cikkben említett, az új statisztikákra vonatkozó rendelet elfogadását megelőzően az EKB felmérést készít az adott új statisztikai adatok gyűjtésének előnyei és költségei tekintetében. Különösen a sajátos adatgyűjtési jellemzőket, az adatszolgáltatói kör méretét és a gyakoriságot, valamint a már a statisztikai hatóságok vagy hivatalok rendelkezésére álló statisztikai adatokat veszi figyelembe.”

5. A rendelet a 3. cikk után a következő cikkel egészül ki:

„3a. cikk

A KBER által összeállított európai statisztikák alapját képező statisztikai elvek

A KBER statisztikák fejlesztésére, előállítására és terjesztésére irányuló tevékenységét a pártatlanság, a tárgyilagosság, a szakmai függetlenség, a költséghatékonyság, a statisztikai titoktartás elve, az adatszolgáltatási teher minimalizálása és

a – megbízhatóságot is magában foglaló – jó minőségű eredmény biztosítása vezérli, és ezen elvek meghatározásának elfogadása, kifejtése és közzététele az EKB feladata. Ezek az elvek hasonlóak az európai statisztikákról szóló, 2009. március 11-i 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben (*) meghatározott statisztikai elvekhez.

(*) HL L 87., 2009.3.31., 164. o.”

6. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

A KBER által gyűjtött bizalmas statisztikai adatok védelme és felhasználása

Az adatszolgáltató vagy egyéb jogi vagy természetes személy, szervezet vagy fióktelep által a KBER valamely tagjának átadott vagy a KBER-en belül továbbított bizalmas statisztikai adatok jogellenes felhasználásának és közzétételének megelőzése céljából a következő szabályokat kell alkalmazni:

1. A KBER a részére átadott bizalmas statisztikai adatokat kizárólag a KBER feladatainak gyakorlása céljából használhatja fel, kivéve az alábbi körülmények fennállása esetén:
 - a) ha az adatszolgáltató szervezet vagy egyéb olyan jogi vagy természetes személy, szervezet vagy fióktelep, amely azonosítható, kifejezetten hozzájárult az említett statisztikai adat más célra történő felhasználásához;
 - b) az ESR tagjai részére a 8a. cikk (1) bekezdésével összhangban történő átadására;
 - c) tudományos kutató szervezetek számára a közvetlen azonosítást lehetővé nem tevő bizalmas statisztikai adatokba való betekintés biztosítására, az adatot átadó hatóság kifejezett előzetes hozzájárulásával;
 - d) a nemzeti központi bankok esetében, ha az említett statisztikai adatokat a prudenciális felügyelet területén, vagy az Alapokmány 14.4. cikkével összhangban az Alapokmányban meghatározott feladatoktól eltérő feladatok ellátásához használják fel.
2. Az adatszolgáltató szervezeteket tájékoztatni kell azokról a statisztikai és más közigazgatási alkalmazásokról, amelyekhez az általuk szolgáltatott statisztikai adatok felhasználhatók. Az adatszolgáltató szervezeteknek joguk van az adatátadás/továbbítás és a védintézkedések elfogadásának jogalapjára vonatkozó tájékoztatáshoz.
3. A KBER tagjai minden szükséges szabályozási, igazgatási, technikai és szervezeti lépést megtesznek a bizalmas statisztikai adatok fizikai és logikai védelmének biztosítása érdekében. Az EKB meghatározza azokat a közös szabályokat és végrehajtja azokat a minimumelőírásokat, amelyek a bizalmas statisztikai adatok jogellenes közzétételének és a jogosulatlan felhasználásának megakadályozásához szükségesek.

4. Az Alapokmány 5. cikke szerint gyűjtött bizalmas statisztikai adatok KBER-en belüli továbbítása a következők szerint történik:

- a) olyan mértékben és részletességgel, amely a KBER Szerződésben említett feladatainak végrehajtásához szükséges; vagy
- b) feltéve, hogy az ilyen továbbítás az Alapokmány 5. cikke szerinti statisztikák eredményes fejlesztéséhez, előállításához vagy terjesztéséhez, illetve azok minőségének javításához szükséges.

5. Az EKB dönthet az eredetileg a KBER-en belül nem az Alapokmány 5. cikke céljaira gyűjtött bizalmas statisztikai adatok szükséges mértékű és részletességű gyűjtése és továbbítása mellett, feltéve, hogy ez a statisztikák eredményes fejlesztéséhez, előállításához, illetve azok minőségének javításához szükséges, valamint feltéve, hogy ezek a statisztikák a Szerződésben említett KBER-feladatok ellátásához szükségesek.

6. A KBER-en belül bizalmas statisztikai információk cseréjére kerülhet sor annak érdekében, hogy az (1) bekezdés c) pontjával és a (2) bekezdéssel összhangban tudományos kutató szervezeteknek hozzáférést biztosítsanak az ilyen információkhoz.

7. Nem minősül bizalmas jellegűnek az a statisztikai adat, amely – a nemzeti jogszabályokkal összhangban – a nyilvánosság számára hozzáférhető forrásból származik.

8. A tagállamok és az EKB elfogadnak minden olyan szükséges intézkedést, amely a bizalmas statisztikai adatok védelmének biztosításához szükséges, beleértve a szabályok megsértése esetén a tagállamok által alkalmazott megfelelő jogérvényesítési intézkedések meghozatalát is.

Ez a cikk nem érinti az EKB-nak átadott, bizalmas statisztikai adatoktól eltérő, egyéb adatokkal kapcsolatos egyedi nemzeti vagy közösségi rendelkezéseket, és nem alkalmazandó az eredetileg valamely ESR-hatóság és valamely KBER-tag között átadott bizalmas statisztikai adatokra, amelyek esetében a 8a. cikket kell alkalmazni.

E cikk nem zárj ki az EKB statisztikai adatszolgáltatási kötelezettségeinek teljesítésén túlmutató vagy egyéb célok érdekében gyűjtött bizalmas jellegű statisztikai adatok ezen egyéb célok érdekében történő felhasználását.”

7. A rendelet a 8. cikk után a következő cikkekkel egészül ki:

„8a. cikk

A bizalmas statisztikai adatok KBER és ESR közötti cseréje

(1) Az e rendelet hatálya alá nem tartozó bizalmas statisztikai adatok cseréjére vonatkozó nemzeti rendelkezések sérelme nélkül sor kerülhet a bizalmas statisztikai adatoknak az azokat összegyűjtő KBER-tag és valamely ESR-hatóság közötti átadására, feltéve, hogy az az ESR és a KBER feladatkörébe tartozó európai statisztikák eredményes fejlesztéséhez, előállításához vagy terjesztéséhez, illetve azok minőségének javításához szükséges, és feltéve, hogy ennek szükségessége igazolt.

(2) Az első átadást követő minden további átadáshoz annak a hatóságnak a kifejezett engedélye szükséges, amely az adatokat összegyűjtötte.

(3) Egy ESR-hatóság által összegyűjtött és a KBER valamely tagjának átadott bizalmas statisztikai adatok nem használhatók fel olyan célokra, melyek nem kizárólag statisztikai jellegűek, például igazgatási vagy adóügyi célokra, bírósági eljárások során vagy a 6. és 7. cikkben említett célokra.

(4) Az ESR-hatóságok által a KBER tagjai részére átadott, a nyilvánosság számára jogszerűen elérhető forrásokból szerzett olyan statisztikai adatok, amelyek a nemzeti jogszabályoknak megfelelően a nagyközönség számára később is elérhetők maradnak – a belőlük nyert statisztikák terjesztésének céljából – nem tekinthetők bizalmasnak.

(5) Saját hatáskörükön belül a KBER tagjai megteszik az összes szükséges szabályozási, igazgatási, technikai és szervezeti intézkedést az ESR-hatóságok által átadott bizalmas statisztikai adatok fizikai és logikai védelmének biztosítása érdekében (a statisztikai felfedhetőség elleni védelem).

(6) Az ESR-hatóságok által szolgáltatott bizalmas statisztikai adatok kizárólag a munkakörében statisztikai tevékenységet végző személyzet számára lehetnek hozzáférhetőek. Ezek a személyek az ilyen adatokat kizárólag statisztikai célokra használhatják fel. Ez a korlátozás rájuk megbízatásuk megszűnése után is vonatkozik.

(7) A tagállamok és az EKB meghozzák a megfelelő intézkedéseket, hogy megelőzzék és szankcionálják az ESR-hatóságok által szolgáltatott bizalmas statisztikai adatok védelmét érintő esetleges jogsértéseket.

8b. cikk

Titoktartási jelentés

Az EKB éves titoktartási jelentést tesz közzé a statisztikai adatok bizalmas jellegének garantálására elfogadott, a 8. és a 8a. cikkben említett intézkedésekről.

*8c. cikk***Az egyénekre vonatkozó bizalmas adatok védelme**

Ezt a rendeletet a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (*), valamint a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) sérelme nélkül kell alkalmazni.

*8d. cikk***Hozzáférés a közigazgatási nyilvántartásokhoz**

A válaszadók terheinek csökkentése érdekében a nemzeti központi bankok és az EKB – saját közigazgatási rendszerükön belül – olyan mértékben férhetnek hozzá az adminisztratív adatforrásokhoz, amilyen mértékben ezek az adatok az európai statisztikák fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez szükségesek.

A hatékony hozzáférés megvalósítására vonatkozó gyakorlati szabályokat, valamint a hozzáférés feltételeit – szükség esetén – az egyes tagállamok és az EKB állapítják meg, saját hatáskörükben.

A KBER tagjai az ilyen adatokat kizárólag statisztikai célokra használhatják fel.

(*) HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

(**) HL L 8., 2001.1.12., 1. o.”

8. Az A. és B. mellékletet el kell hagyni.

*2. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2009. október 9-én.

a Tanács részéről

az elnök

Å. TORSTENSSON

A BIZOTTSÁG 952/2009/EK RENDELETE**(2009. október 13.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. október 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	77,2
	MK	24,8
	TR	100,7
	ZZ	67,6
0707 00 05	TR	88,3
	ZZ	88,3
0709 90 70	TR	97,8
	ZZ	97,8
0805 50 10	AR	81,2
	CL	77,4
	TR	74,3
	US	79,7
	UY	55,5
	ZA	74,6
	ZZ	73,8
0806 10 10	BR	195,6
	TR	105,2
	US	186,7
	ZZ	162,5
0808 10 80	BR	63,1
	CL	86,9
	NZ	74,7
	ZA	83,0
	ZZ	76,9
0808 20 50	CN	56,8
	TR	92,6
	ZA	89,8
	ZZ	79,7

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 953/2009/EK RENDELETE**(2009. október 13.)****a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekhez adható tápértéknövelő anyagokról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a különleges táplálkozási célú élelmiszerekről szóló, 2009. május 6-i 2009/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatósággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

(1) Számos tápanyag, pl. vitaminok, ásványi anyagok, aminosavak és egyéb anyagok, hozzáadható a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekhez annak biztosítására, hogy kielégítsék azon személyek különleges táplálkozási igényeit, akiknek ezeket az élelmiszereket szánják és/vagy azokat a jogi követelményeket, amelyeket a 2009/39/EK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének megfelelően elfogadott egyedi irányelvekben határoztak meg. A különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekhez adható tápértéknövelő anyagokról szóló, 2001. február 15-i 2001/15/EK bizottsági irányelv ⁽²⁾ határozta meg ezen anyagok jegyzékét, az érdekelt felek által benyújtott kérelmek alapján az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság értékelte az új anyagokat, és ennek következtében a jegyzék kiegészítésére, illetve aktualizálására van szükség. Ezenfelül egyes vitaminok és ásványi anyagok azonosítására pontos előírásokat kell bevezetni.

(2) Jelenleg nem lehetséges a tápanyagokat különálló csoportként meghatározni e rendelet céljából, és nem állítható össze részletes jegyzék a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekhez adható tápanyagok minden kategóriájáról.

(3) A különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerek skálája nagyon széles és sokrétű, az előállításukhoz alkalmazott technológiai eljárások pedig különbözőek. Ezért a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerek előállításánál biztonsággal alkalmazható anyagok lehető leg szélesebb választékának kell rendelkezésre állnia az e rendeletben felsorolt tápanyagok kategóriáihoz.

(4) Az anyagokat elsődlegesen biztonságosságuk, másodszorban az emberi szervezet számára való hozzáférhetőségük, továbbá érzékszervi és technológiai tulajdonságaik alapján kell kiválasztani. Amennyiben a különböző élelmiszerkategóriákra vonatkozó rendelkezések másként nem írják elő, a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerek előállításánál felhasználható anyagok felvétele a jegyzékre nem jelenti azt, hogy szükséges vagy kívánatos lenne ezen élelmiszerekhez történő hozzáadásuk.

(5) Amennyiben egy tápanyag hozzáadása szükségesnek bizonyul, arról az arra vonatkozó egyedi irányelvekben található különleges szabályok rendelkeznek, adott esetben a megfelelő mennyiségi feltételekkel együtt.

(6) Egyedi szabályok hiányában, illetve az olyan különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszer esetében, amelyre egyedi irányelvet nem határoztak meg, a tápanyagokat olyan termékek előállításához kell felhasználni, amelyek az ilyen termékek meghatározásának megfelelnek, és teljesítik azon személyek különleges táplálkozási igényeit, akiknek e termékeket szánják. A szóban forgó termékeknek a gyártótól származó előírások szerinti használat esetén biztonságosnak kell lenniük.

(7) Az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek, és a csecsemők és a kisgyermekek számára készült feldolgozott gabonaalapú élelmiszerek és bébitelek előállításánál felhasználható tápanyagok listájával kapcsolatos rendelkezéseket az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekről, valamint az 1999/21/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. december 22-i 2006/141/EK bizottsági irányelv ⁽³⁾ és a csecsemők és a kisgyermekek számára készült feldolgozott gabonaalapú élelmiszerekről és bébitelekről szóló, 2006. december 5-i 2006/125/EK bizottsági irányelv ⁽⁴⁾ határozza meg. Így ezeket a rendelkezéseket e rendeletben nem szükséges megismételni.

(8) Számos tápanyag technikai célból kerülhet hozzáadásra adalekanyagként, színezékként, aromaként, vagy más, ezekhez hasonló felhasználás céljából, beleértve a vonatkozó közösségi jogszabályokban foglalt, engedélyezett borászati gyakorlatokat és eljárásokat is. Ebben az összefüggésben közösségi szintű előírásokat fogadtak el ezekre. Ezen előírásoknak alkalmazhatónak kell lenniük az anyagokra, függetlenül az élelmiszerekben történő felhasználásuk céljától.

⁽¹⁾ HL L 124., 2009.5.20., 21. o.

⁽²⁾ HL L 52., 2001.2.22., 19. o.

⁽³⁾ HL L 401., 2006.12.30., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 339., 2006.12.6., 16. o.

- (9) A hatóanyagok fennmaradó részére vonatkozó tisztasági követelmények közösségi szintű elfogadásáig, valamint a közegészség magas szintű védelme érdekében, az egyes nemzetközi szervezetek és ügynökségek, többek között az élelmiszer-adalékanyagokkal foglalkozó közös FAO-WHO szakértői bizottság (JECFA) és az Európai Gyógyszerkönyv által ajánlott általánosan elfogadható tisztasági követelményeket kell alkalmazni. A tagállamok a Szerződésben rögzített szabályok sérelme nélkül fenntarthatják az ennél szigorúbb tisztasági követelményeket meghatározó nemzeti előírásait.
- (10) A megállapítások szerint néhány különleges tápanyag, vagy ezek származékai különösen szükségesek egyes, a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek csoportjába tartozó élelmiszerek előállításához, és lehetséges felhasználásukat ezen termékek előállítására kell fenntartani.
- (11) Az egyértelműség érdekében a 2001/15/EK irányelv és az egyes termékek kereskedelmére vonatkozó tilalom alkalmazásának elhalasztása tekintetében a 2001/15/EK irányelvtől való eltéréstől szóló, 2004. január 20-i 2004/6/EK bizottsági irányelv⁽¹⁾ hatályát veszti, és helyükbe e rendelet lép.
- (12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Hatály

Ez a rendelet a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekre vonatkozik, kivéve azokat, amelyek a 2006/125/EK irányelv és a 2006/141/EK irányelv hatálya alá tartoznak.

2. cikk

Felhasználható anyagok

(1) Az e rendelet mellékletében szereplő kategóriákba tartozó anyagok közül kizárólag az említett mellékletben felsorolt és adott esetben a vonatkozó előírásoknak megfelelő anyagokat lehet az előállítás során különleges táplálkozási célokból a 2009/39/EK irányelv hatálya alá tartozó, különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekhez hozzáadni.

(2) A 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽²⁾ sérelme nélkül az ezen irányelv mellékletében felsorolt

kategóriák egyikébe sem tartozó anyagok is felhasználhatók különleges táplálkozási célból a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerek előállításához.

3. cikk

Általános követelmények

(1) A tápértéknövelő anyagok alkalmazásának olyan biztonságos termékek előállítását kell eredményeznie, amelyek általánosan elfogadott tudományos adatok alapján megfelelnek azon személyek különleges táplálkozási igényeinek, akiknek azokat szánják.

(2) A 2009/39/EK irányelv 11. cikkében említett illetékes hatóságok kérésére a gyártónak, vagy adott esetben az importőrnek be kell mutatnia az anyagoknak az (1) bekezdésnek megfelelő felhasználását igazoló tudományos munkákat és adatokat. Amennyiben ilyen munkák és adatok egy könnyen hozzáférhető kiadványban szerepelnek, elegendő e kiadványra hivatkozni.

4. cikk

A mellékletben felsorolt anyagokra vonatkozó egyedi követelmények

(1) Az e rendelet mellékletében felsorolt anyagok felhasználásának meg kell felelnie az ezen anyagokra vonatkozó egyedi rendelkezéseknek, amelyek a 2009/39/EK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének megfelelően egyedi irányelvekben lehetnek meghatározva.

(2) A mellékletben felsorolt anyagokra az e rendeletben meghatározott felhasználásukkor is azokat a közösségi jogszabályokban meghatározott tisztasági kritériumokat kell alkalmazni, amelyek az e rendelet hatálya alá nem tartozó célokra előállított élelmiszerekben történő felhasználásukra vonatkoznak.

(3) A mellékletben felsorolt azon anyagokra, amelyekre nincsenek megállapítva közösségi jogszabályokban meghatározott tisztasági követelmények, és amíg ilyen követelmények nem kerülnek elfogadásra, a nemzetközi szervezetek által ajánlott, általánosan elfogadható tisztasági követelmények érvényesek. A szigorúbb követelményeket megállapító nemzeti jogszabályok fenntarthatók.

5. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2001/15/EK irányelv és a 2004/6/EK irányelv 2009. december 31-ével hatályát veszti.

⁽¹⁾ HL L 15., 2004.1.22., 31. o.

⁽²⁾ HL L 43., 1997.2.14., 1. o.

6. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 13-án.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekhez adható tápértéknövelő anyagok

E táblázat alkalmazásában:

- Diétás élelmiszerek: különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerek, beleértve a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszereket is, de kivéve az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszereket, valamint a csecsemők és a kisgyermekek számára készült feldolgozott gabonaalapú élelmiszereket és bébiteleket.
- Speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek: speciális gyógyászati célokra szánt diétás élelmiszerek a speciális gyógyászati célokra szánt diétás élelmiszerekről szóló, 1999. március 25-i 1999/21/EK bizottsági irányelvben ⁽¹⁾ meghatározottak szerint.

Anyag	Felhasználási feltétel	
	Diétás élelmiszerek	Speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek
1. kategória: Vitaminok		
A-VITAMIN		
retinol	x	
retinil-acetát	x	
retinil-palmitát	x	
béta-karotin	x	
D-VITAMIN		
kolekalciferol	x	
ergokalciferol	x	
E-VITAMIN		
D-alfa-tokoferol	x	
DL-alfa-tokoferol	x	
D-alfa-tokoferil-acetát	x	
DL-alfa-tokoferil-acetát	x	
D-alfa-tokoferil-hidroszukcinát	x	
D-alfa-tokoferil-polietilén-glikol-szukcinát (TPGS)		x
K-VITAMIN		
fillokinon (fitomenadion)	x	
Menakinon ⁽¹⁾	x	
B1-VITAMIN		
tiamin-hidroklorid	x	
tiamin-mononitrát	x	
B2-VITAMIN		
riboflavin	x	

⁽¹⁾ HL L 91., 1999.4.7., 29. o.

Anyag	Felhasználási feltétel	
	Diétás élelmiszerek	Speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek
riboflavin-5'-foszfát nátriumsója	x	
NIACIN		
nikotinsav	x	
nikotinamid	x	
PANTOTÉNSAV		
kalcium-D-pantotenát	x	
nátrium-D-pantotenát	x	
dexpantenol	x	
B6-VITAMIN		
piridoxin-hidroklorid	x	
piridoxin-5'-foszfát	x	
piridoxin-dipalmitát	x	
FOLÁT		
pteroil-monoglutaminsav	x	
kalcium-L-metil-folát	x	
B12-VITAMIN		
ciano-kobalamin	x	
hidroxi-kobalamin	x	
BIOTIN		
D-biotin	x	
C-VITAMIN		
L-aszkorbinsav	x	
nátrium-L-aszkorbát	x	
kalcium-L-aszkorbát	x	
kálium-L-aszkorbát	x	
L-aszkorbil-6-palmitát	x	
2. kategória: Ásványi anyagok		
KALCIUM		
kalcium-karbonát	x	
kalcium-klorid	x	
kalcium citromsavval alkotott sói	x	

Anyag	Felhasználási feltétel	
	Diétás élelmiszerek	Speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek
kalcium-glükonát	x	
kalcium-glicerofoszfát	x	
kalcium-laktát	x	
kalcium ortofoszforsavval alkotott sói	x	
kalcium-hidroxid	x	
kalcium-oxid	x	
kalcium-szulfát	x	
kalcium-biszglicinát	x	
kalcium-citrát-malát	x	
kalcium-malát	x	
kalcium-L-pidolát	x	
MAGNÉZIUM		
magnézium-acetát	x	
magnézium-karbonát	x	
magnézium-klorid	x	
magnézium citromsavval alkotott sói	x	
magnézium-glükonát	x	
magnézium-glicerofoszfát	x	
magnézium ortofoszforsavval alkotott sói	x	
magnézium-laktát	x	
magnézium-hidroxid	x	
magnézium-oxid	x	
magnézium-szulfát	x	
magnézium L-aszpartát		x
magnézium-biszglicinát	x	
magnézium-L-pidolát	x	
magnézium-kálium-citrát	x	
VAS		
vas(II)-karbonát	x	
vas(II)-citrát	x	
vas(III)-ammónium-citrát	x	

Anyag	Felhasználási feltétel	
	Diétás élelmiszerek	Speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek
vas(II)-glükonát	x	
vas(II)-fumarát	x	
vas(III)-nátrium-difoszfát	x	
vas(II)-laktát	x	
vas(II)-szulfát	x	
vas(III)-difoszfát (vas-pirofoszfát)	x	
vas(III)-szaharát	x	
elemi vas (karbonil + elektrolitikus + hidrogénnel redukált)	x	
vas-biszglicinát	x	
vas-L-pidolát	x	
RÉZ		
réz(II)-karbonát	x	
réz(II)-citrát	x	
réz(II)-glükonát	x	
réz(II)-szulfát	x	
réz-lizin komplex	x	
JÓD		
kálium-jodid	x	
kálium-jodát	x	
nátrium-jodid	x	
nátrium-jodát	x	
CINK		
cink-acetát	x	
cink-klorid	x	
cink-citrát	x	
cink-glükonát	x	
cink-laktát	x	
cink-oxid	x	
cink-karbonát	x	
cink-szulfát	x	
cink-biszglicinát	x	

Anyag	Felhasználási feltétel	
	Diétás élelmiszerek	Speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek
MANGÁN		
mangán-karbonát	x	
mangán-klorid	x	
mangán-citrát	x	
mangán-glükonát	x	
mangán-glicerofoszfát	x	
mangán-szulfát	x	
NÁTRIUM		
nátrium-bikarbonát	x	
nátrium-karbonát	x	
nátrium-klorid	x	
nátrium-citrát	x	
nátrium-glükonát	x	
nátrium-laktát	x	
nátrium-hidroxid	x	
nátrium ortofoszforsavval alkotott sói	x	
KÁLÍUM		
kálium-bikarbonát	x	
kálium-karbonát	x	
kálium-klorid	x	
kálium-citrát	x	
kálium-glükonát	x	
kálium-glicerofoszfát	x	
kálium-laktát	x	
kálium-hidroxid	x	
kálium ortofoszforsavval alkotott sói	x	
magnézium-kálium-citrát	x	
SZELÉN		
nátrium-szelenát	x	
nátrium-hidrogén-szelenit	x	
nátrium-szelenit	x	

Anyag	Felhasználási feltétel	
	Diétás élelmiszerek	Speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek
szelénnel dúsított élesztő (?)	x	
KRÓM (III)		
króm(III)-klorid és hexahidrátja	x	
króm(III)-szulfát és hexahidrátja	x	
MOLIBDÉN (VI)		
ammónium-molibdát	x	
nátrium-molibdát	x	
FLUOR		
kálium-fluorid	x	
nátrium-fluorid	x	
BÓR		
nátrium-borát	x	
bórsav	x	
3. kategória: Aminosavak		
L-alanin	x	
L-arginin	x	
L-aszparaginsav		x
L-citrullin		x
L-cisztein	x	
Cisztin	x	
L-hisztidin	x	
L-glutaminsav	x	
L-glutamin	x	
glicin		x
L-izoleucin	x	
L-leucin	x	
L-lizin	x	
L-lizin-acetát	x	
L-metionin	x	
L-ornitin	x	
L-fenilalanin	x	

Anyag	Felhasználási feltétel	
	Diétás élelmiszerek	Speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek
L-prolin		x
L-treonin	x	
L-triptofán	x	
L-tirozin	x	
L-valin	x	
L-szerin		x
L-arginin-L-aszpartát		x
L-lizin-L-aszpartát		x
L-lizin-L-glutamát		x
N-acetil-L-cisztein		x
N-acetil-L-metionin		1 éves kor feletti személyeknek szánt termékben x
Aminosavaknál adott esetben, használhatók nátrium-, kálium-, kalcium- és magnéziumsók, valamint hidrokloridjaik		
4. kategória: Karnitin és taurin		
L-karnitin	x	
L-karnitin-hidroklorid	x	
taurin	x	
L-karnitin-L-tartrát	x	
5. kategória: Nukleotidok		
adenozin-5'-foszforsav (AMP)	x	
AMP nátriumsói	x	
citidin-5'-monofoszforsav (CMP)	x	
CMP nátriumsói	x	
guanozin-5'-foszforsav (GMP)	x	
GMP nátriumsói	x	
inozin-5'-foszforsav (IMP)	x	
IMP nátriumsói	x	
uridin-5'-foszforsav (UMP)	x	
UMP nátriumsói	x	
6. kategória: Kolin és inozit		
kolin	x	

Anyag	Felhasználási feltétel	
	Diétás élelmiszerek	Speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek
kolin-klorid	x	
kolin-bitartarát	x	
kolin-citrát	x	
inozit	x	

⁽¹⁾ A menakinon elsősorban menakinon-7 formában fordul elő, ritkábban menakinon-6 formában.

⁽²⁾ Szelénnel dúsított élesztők, melyeket nátrium-szelenit – mint szelénforrás – jelenlétében tenyésztéssel állítanak elő és melyek szárított, forgalmazott formában legfeljebb 2,5 mg/g szelént tartalmaznak. A szeleno-metionin az élesztőben előforduló domináns szerves szelénfajta (az összes kivont szelén mennyiségének 60–85 %-a a termékben). Az egyéb szerves szelénvegyületek – beleértve a szele-nociszteint – aránya nem haladhatja meg az összes kivont szelén mennyiségének 10 %-át. A szervesetlen szelén szintje normál esetben nem haladhatja meg az összes kivont szelén mennyiségének 1 %-át.

A BIZOTTSÁG 954/2009/EK RENDELETE

(2009. október 13.)

az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 114. alkalommal történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánban történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló, 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A 881/2002/EK rendelet I. melléklete felsorolja azon személyeket, csoportokat és szervezeteket, akik vagy amelyek pénzkészleteit és gazdasági forrásait a fenti rendelet alapján befagyasztják. E felsorolás Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadira, valamint Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi-re is kiterjed, mivel a nevüket feltüntették a 2002-es ⁽²⁾, illetve a 2003-as ⁽³⁾ listán.
- (2) Mindkét érintett természetes személy megtámadta a személyüknek a listára történő felvételére vonatkozó döntést. Az Elsőfokú Bíróság elutasította a keresetüket ⁽⁴⁾. Az Elsőfokú Bíróság ítéleteivel szembeni fellebbezések Bíróság általi elbírálása folyamatban van ⁽⁵⁾.
- (3) Az ENSZ Al-Qaida és Tálibán szankciós bizottsága – a Bíróság közelmúltbeli ítélkezési gyakorlatának ⁽⁶⁾ megfelelően – 2009 tavaszán megnevezte a Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi, valamint Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi listára történő felvételére vonatkozó döntéseit alátámasztó okokat. A Bizottság az érintett személyek részére értesítéseket tett közzé ⁽⁷⁾, tájékoztatva

őket arról, hogy az ENSZ Al-Qaida és Tálibán szankciós bizottsága megnevezte a listára történő felvételük okait, amely okokat kérésre közöl, hogy az érintettek lehetőséget kapjanak az ezen okokkal kapcsolatos álláspontjuk ismertetésére. Az érintett bejegyzésekben szereplő címekre közleményeket jutattak el. Továbbá a 2009. június 24-én kelt közlemények útján mindkét személyt ügyvédje címén is értesítették a listára történő felvételének okairól, hogy lehetőséget adjanak számukra az ezen okokkal kapcsolatos észrevételeik kifejtésére, valamint álláspontjuk ismertetésére.

- (4) A Bizottság megkapta Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi, valamint Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi észrevételeit, és megvizsgálta azokat.
- (5) Jelenleg Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi, valamint Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi is szerepel az ENSZ Al-Qaida és Tálibán szankciós bizottsága által összeállított, azon személyekre, csoportokra és szervezetekre vonatkozó listán, amelyekre a rendeletnek megfelelően a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása alkalmazandó.
- (6) Miután a Bizottság alaposan megvizsgálta a Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi 2009. július 23-án kelt levelébe foglalt észrevételeket, valamint tekintettel a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztásának megelőző jellegére, a Bizottság úgy ítéli meg, hogy Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi listán való feltüntetése az Al-Qaida hálózattal való összeköttetése alapján indokolt.
- (7) Miután a Bizottság alaposan megvizsgálta a Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi 2009. július 16-án kelt levelében foglalt észrevételeket, valamint tekintettel a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztásának megelőző jellegére, a Bizottság úgy ítéli meg, hogy Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi listán való feltüntetése az Al-Qaida hálózattal való összeköttetése alapján indokolt.
- (8) A fentiek alapján a Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi, valamint Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi listára történő felvételére vonatkozó döntések helyébe olyan új döntések lépnek, amelyek megerősítik az említettek feltüntetését a 881/2002/EK rendelet I. mellékletében.

⁽¹⁾ HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

⁽²⁾ 881/2002/EK rendelet.

⁽³⁾ 2049/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 303., 2003.11.21., 20. o.).

⁽⁴⁾ A T-253/02, illetve a T-49/04 sz. ügy.

⁽⁵⁾ A C-403/06 P, illetve a C-399/06 P sz. ügy.

⁽⁶⁾ A C-402/05 P sz. és a C-415/05 P sz., Yassin Abdullah Kadi és Al Barakaat International Foundation kontra az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága egyesített ügyekben 2008. szeptember 3-án hozott ítélet, Európai Bírósági Határozatok Tára 2008, I-6351. o.

⁽⁷⁾ HL C 145., 2009.6.25., 21. o. és HL C 105., 2009.5.7., 31. o.

- (9) Ezen új döntések Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi vonatkozásában 2002. május 30-tól, Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi vonatkozásában pedig 2003. november 21-től alkalmazandók, tekintettel a 881/2002/EK rendelet értelmében a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztásának megelőző jellegére, valamint azon gazdasági szereplők jogos érdekei védelmének szükségességére, akik a 2002-ben, illetve 2003-ban hozott döntésekre támaszkodtak.
- (10) A szankciós bizottság a Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadira vonatkozó azonosító adatokat 2008. szeptember 16-án, illetve 2009. március 23-án módosította. Ezért frissíteni kell a Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadira vonatkozóan közzétett adatokat ⁽¹⁾.
- (11) A szankciós bizottság a Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi-re vonatkozó azonosító adatokat 2008. augusztus 11-én, 2009. január 30-án, illetve 2009. február 13-án

módosította. Ezért frissíteni kell a Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi-re vonatkozóan közzétett adatokat ⁽²⁾,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében megállapítottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi vonatkozásában 2002. május 30-tól, Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi vonatkozásában pedig 2003. november 21-től alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 13-án.

a Bizottság részéről

Karel KOVANDA

külkapcsolatokért felelős megbízott főigazgató

⁽¹⁾ 1210/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 219., 2006.8.10., 14. o.).

⁽²⁾ 46/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 16., 2008.1.19., 11. o.).

MELLÉKLET

A 881/2002/EK rendelet I. mellékletében a Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadira, valamint Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idire vonatkozó, a „Természetes személyek” pontban szereplő bejegyzéseket megerősítik, továbbá ezek az alábbiak szerint módosulnak:

1. Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Ayadi** (*alias* a) Ayadi Chafiq **Bin Muhammad**; b) Ben Muhammad **Ayadi Chafik**; c) Ben Muhammad **Aiadi**; d) Ben Muhammad **Aiady**; e) Ayadi Shafiq **Ben Mohamed**; f) Ayadi Chafiq **Ben Mohamed**; g) Chafiq **Ayadi**; h) Chafik **Ayadi**; i) Ayadi **Chafiq**; j) Ayadi **Chafik**; k) Ajadi **Chafik**; l) Abou **El Baraa**). Cím: a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Németország; b) 129 Park Road, London, NW8, Anglia; c) 28 Chaussée De Lille, Mouscron, Belgium; d) 20 Street of Provare, Szarajevó, Bosznia és Hercegovina (utolsó bejegyzett lakcíme Boszniában); e) Dublin, Írország. Születési ideje: a) 1963.3.21.; b) 1963.1.21. Születési hely: Sfax, Tunézia. Állampolgárság: tunéziai. Útlevélszáma: a) E423362 (Iszlámábádban 1988.5.15-én kiállított tunéziai útlevél, amely 1993.5.14-én lejárt); b) 0841438 (1998.12.30-án kiállított bosznia-hercegovinai útlevél, amely 2003.12.30-án lejárt); c) 0898813 (1999.12.30-án, Szarajevóban, Bosznia és Hercegovinában kiállított bosznia-hercegovinai útlevél); d) 3449252 (Bosznia és Hercegovina londoni konzuli hivatala által 2001.5.30-án kiállított bosznia-hercegovinai útlevél, amely 2006.5.30-án lejárt). Nemzeti személyazonosító száma: 1292931. Egyéb információ: a) fenti belgiumi címe postafiókcím. A belga hatóságok állítása szerint ez a személy sosem rendelkezett lakóhellyel Belgiumban; b) értesülések szerint az írországi Dublinban él; c) apja neve Mohamed, anyja neve Medina Abid; d) összeköttetésben áll az Al-Haramain Iszlám Alapítvánnyal; e) 2006 júliusában megfosztották bosznia-hercegovinai állampolgárságától, és jelenleg nem rendelkezik érvényes bosznia-hercegovinai személyazonosító okmánnyal. A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2001.10.17.
2. Faraj Faraj Hussein **Al-Sa'idi** (*alias* a) Mohamed Abdulla Imad; b) Muhamad Abdullah Imad; c) Imad Mouhamed Abdellah; d) Faraj Farj Hassan **Al Saadi**; e) Hamza Al Libi; f) Abdallah Abd al-Rahim). Cím: a) Leicester, Egyesült Királyság (2009. január óta); b) Viale Bligny 42, Milánó, Olaszország (Imad Mouhamed Abdellah). Születési ideje: 1980.11.28. Születési hely: a) Líbiai Arab Szocialista Nagy Népi Közösség; b) Gaza (Mohamed Abdulla Imad); c) Jordánia (Mohamed Abdullah Imad); d) Palesztina (Imad Mouhamed Abdellah). Állampolgárság: líbiai. Egyéb információ: 2009 januárja óta az Egyesült Királyságban él. A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2003.11.12.

A BIZOTTSÁG 955/2009/EK RENDELETE**(2009. október 13.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

- (1) A 877/2009/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 2009/10-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyers-

cukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb a 950/2009/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

- (2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 877/2009/EK rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. október 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

⁽³⁾ HL L 253., 2009.9.25., 3. o.

⁽⁴⁾ HL L 268., 2009.10.13., 3. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2009. október 14-től alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	34,12	1,05
1701 11 90 ⁽¹⁾	34,12	4,67
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,12	0,92
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,12	4,37
1701 91 00 ⁽²⁾	37,22	6,62
1701 99 10 ⁽²⁾	37,22	3,17
1701 99 90 ⁽²⁾	37,22	3,17
1702 90 95 ⁽³⁾	0,37	0,30

⁽¹⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.⁽²⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. szeptember 24.)

a Régiók Bizottsága egy spanyol tagjának és egy spanyol póttagjának kinevezéséről

(2009/754/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 263. cikkére,

tekintettel a spanyol kormány javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2006. január 24-én elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2006. január 26-tól 2010. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló 2006/116/EK határozatot ⁽¹⁾.

(2) Juan José IBARRETXE MARKUARTU hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága egy tagjának helye megüresedett. Iñaki AGUIRRE ARIZMENDI hivatali idejének lejártát követően egy póttag helye megüresedett,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2010. január 25-ig a Régiók Bizottságába a következő személyeket nevezi ki:

a) tagként:

— Francisco Javier LÓPEZ ÁLVAREZ, Presidente del Gobierno Vasco;

és

b) póttagként:

— Guillermo ECHENIQUE GONZÁLEZ, Secretario General de Acción Exterior, País Vasco.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. szeptember 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

M. OLOFSSON

⁽¹⁾ HL L 56., 2006.2.25., 75. o.

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. október 13.)

az ellenőrző állomásokkal kapcsolatos előkészítő intézkedésre vonatkozó 2009. évi finanszírozási határozat elfogadásáról

(2009/755/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmasandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 49. cikke (6) bekezdésének b) pontjára és 75. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmasandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletre ⁽²⁾ (a továbbiakban: végrehajtási szabályok) és különösen annak 90. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak címzett, az állatjólétért és az állatok védelméért 2006 és 2010 között folytatott közösségi cselekvési tervről szóló bizottsági közlemény ⁽³⁾ fő tevékenységi területként egyrészt a már meglévő állatvédelmi és állatjóléti minimumkövetelményeknek az új tudományos eredményekkel és társadalmi-gazdasági vizsgálatokkal összhangban történő bővítését, másrészt a hatékony végrehajtás biztosítását határozta meg.
- (2) Bizonyos kategóriákba tartozó állatok szállítás közbeni jólétének javítása érdekében a közösségi jogszabályok követelményeket határoznak meg a maximális utazási idő tekintetében, melynek letelte után az állatokat ki kell rakodni, meg kell etetni, itatni, és pihentetni. Az állatok távolsági szállítása során ezeket a kötelező megszakításokat az ellenőrző állomásokra vonatkozó közösségi kritériumokról, valamint a 91/628/EGK irányelv mellékletében említett útvonalterv módosításáról szóló, 1997. június 25-i 1255/97/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározott ellenőrző állomásokon kell végrehajtani.
- (3) Az állatok közúti távolsági szállításának megnövekedett mértéke következtében felmerült az ellenőrző állomások fejlesztésének igénye. Az érdekelt felekkel folytatott

konzultáció által és műszaki szakértelmük felhasználásával meg kell határozni az ellenőrző állomásokra vonatkozó minőségi követelményeket, valamint azt, hogy milyen stratégiát kell kialakítani a Közösségben azoknak a szállítmányozók általi jobb kihasználtsága érdekében.

- (4) Bizonyos területeken hiányoznak az ellenőrző állomások, a meglévők minősége pedig számos esetben kifogásolható. Ezért előkészítő intézkedésre van szükség, amelybe beletartozik bizonyos ellenőrző állomások építése vagy felújítása.
- (5) 2008-ban a Bizottság javaslattevői felhívást tett közzé egy hasonló előkészítő tevékenységgel kapcsolatban, azonban egyetlen beérkezett pályázat sem tett eleget a felhívásban meghatározott minimumkövetelményeknek, a projektek gazdasági életképességére, valamint a társfinanszírozási forrásra vonatkozó elegendő információ hiánya miatt.
- (6) Az említett előkészítő intézkedésre ezért közösségi pénzügyi támogatást kell biztosítani. Az Európai Közösségek 2009. évi általános költségvetésében a költségvetési hatóság 4 000 000 EUR-t különített el az ellenőrző állomásokra vonatkozó előkészítő intézkedés számára.
- (7) Ez a határozat az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 75. cikkének (2) bekezdésével és a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 90. cikkének értelmében finanszírozási határozat.
- (8) Az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 83. cikke szerint a kiadások érvényesítését, engedélyezését és kifizetését a végrehajtási szabályokban megállapított határidőn belül kell végrehajtani.
- (9) E határozat alkalmazásában indokolt a „lényeges változtatás” kifejezést a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 90. cikkének (4) bekezdése értelmében meghatározni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A mellékletben meghatározott előkészítő intézkedés („az előkészítő intézkedés”) elfogadásra kerül.

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o.

⁽³⁾ COM(2006) 13 végleges.

⁽⁴⁾ HL L 174., 1997.7.2., 1. o.

2. cikk

E határozat alkalmazásában az „ellenőrző állomás” 1255/97/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdése szerinti meghatározását kell alkalmazni.

3. cikk

Az előkészítő intézkedés végrehajtásához biztosított közösségi hozzájárulás legfeljebb 4 000 000 EUR lehet, melyet az Európai Községek 2009. évi általános költségvetésének 17 04 03 03 költségvetési tételéből kell finanszírozni.

4. cikk

(1) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, valamint az arányosság elvével összhangban a jelen határozattal kapcsolatban változtatásokat fogadhat el, amennyiben azok a 2342/2002/EK, Euratom

rendelet 90. cikkének (4) bekezdése értelmében nem minősülnek lényeges változtatásnak.

(2) Az előkészítő intézkedés körébe tartozó tevékenységekhez rendelt, a 3. cikkben meghatározott maximális hozzájárulást érintő, összesen 10 %-ot meg nem haladó változások a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 90. cikkének (4) bekezdése értelmében nem tekintendők lényeges változtatásnak, amennyiben azok nem befolyásolják jelentős mértékben az előkészítő tevékenység jellegét és célkitűzéseit.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 13-án.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILIOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

AZ ELLENŐRZŐ ÁLLOMÁSOKRA VONATKOZÓ ELŐKÉSZÍTŐ INTÉZKEDÉS A 2009. ÉVBEN

1.1. Bevezetés

A 2009. évi előkészítő intézkedés két végrehajtási intézkedést foglal magában. Az előkészítő intézkedés tekintetében meghatározott célkitűzések alapján a költségvetési előirányzat és a fő intézkedések a következők:

- (közvetlen centralizált igazgatás által végrehajtott) közbeszerzésre: 200 000 EUR
- (közvetlen centralizált igazgatás által végrehajtott vagy közvetett centralizált igazgatás által végrehajtott hivatalokra történő hatáskör-átruházással teljesített) támogatásokra: 3 800 000 EUR

1.2. Közbeszerzés: A kiváló minőségű ellenőrző állomásokra vonatkozó tanúsítványrendszer megvalósíthatóságának értékelése

A 2009. évben közbeszerzési szerződésekre fenntartott teljes költségvetési keret összege 200 000 EUR.

JOGALAP

Előkészítő intézkedés az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 49. cikke (6) bekezdése b) pontjának értelmében.

KÖLTSÉGVETÉSI TÉTEL

17 04 03 03

A TERVEZETT SZERZŐDÉSEK IRÁNYSZÁMA ÉS TÍPUSA

Az ellenőrző állomások tanúsítványrendszeréről szóló megvalósíthatósági tanulmány

A TERVEZETT SZERZŐDÉSEK TÁRGYA

A tanulmány célkitűzéseinek megfelelően információt kell gyűjteni az ellenőrző állomások jelenlegi állapotáról és közösségi használatáról annak felmérése, hogy milyen minőségi követelmények határozzák meg a kiváló minőségű ellenőrző állomásokat. A tanulmány az ilyen ellenőrző állomások tanúsítványrendszerének megvalósíthatóságát is vizsgálja.

VÉGREHAJTÁS

A végrehajtást közvetlenül az Egészség- és Fogyasztóügyi Főigazgatóság végzi.

A BESZERZÉSI ELJÁRÁSOK INDÍTÁSÁNAK TERVEZETT IDŐTARTAMA

A tanulmány elkészítésének tervezett időtartama nem haladja meg a hat hónapot, és az elkészítés keretszerződés alapján valósul meg. Szolgáltatásnyújtásra vonatkozó felhívás közzétételére a jelen határozat elfogadását követően kerül sor.

EGYEDI SZERZŐDÉS

A tanulmány az Egészség- és Fogyasztóügyi Főigazgatóság 2009–2013-as értékelésre vonatkozó keretszerződése alapján valósul meg. Ref/Értékelés, hatásvizsgálat és kapcsolódó szolgáltatások; Lot 3, Élelmiszerlánc SANCO/2008/01/055 Lot 3.

1.3. Az ellenőrző állomások építésére vagy felújítására szolgáló támogatások

A támogatásokat írásos megállapodás útján ítélik oda („támogatási megállapodás”).

JOGALAP

Előkészítő intézkedések az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 49. cikke (6) bekezdése b) pontjának értelmében.

KÖLTSÉGVETÉSI TÉTEL

17 04 03 03

AZ ÉV PRIORITÁSAI, A MEGVALÓSÍTANDÓ CÉLKITŰZÉSEK ÉS A VÁRHATÓ EREDMÉNYEK

Az állatok megnövekedett mértékű közúti távolsági szállítása következtében felmerült az állatok pihentetésére szánt, jobb ellenőrző állomások igénye. Az állat-egészségügyi és állatjóléti érdekek védelmében szükséges az állatokat érő stressz elkerülésére és a fertőző betegségek elterjedésének megakadályozására irányuló különleges intézkedéseket bevezetni. Az intézkedés célkitűzése az ellenőrző állomások használatának növelése és a kiváló minőségű ellenőrző állomások támogatása.

A VÉGREHAJTÁSI INTÉZKEDÉS LEÍRÁSA ÉS CÉLKITŰZÉSE

Az intézkedés kiváló minőségű ellenőrző állomások építését vagy felújítását foglalja magában egy kísérleti tanúsítványrendszer hitelesítése érdekében a megvalósíthatósági tanulmány eredményei alapján. Az intézkedés a kiváló minőségű ellenőrző állomásokra vonatkozó, gazdasági szempontból életképes tanúsítványrendszer megvalósítását ösztönzi az állatok távolsági szállítás közbeni jólétének javítása érdekében.

VÉGREHAJTÁS

A végrehajtást közvetlenül az Egészség- és Fogyasztóügyi Főigazgatóság végzi.

A JAVASLATTELEI FELHÍVÁSOK/KÖZVETLEN ODAÍTÉLÉS ÜTEMTERVE ÉS IRÁNYADÓ ÖSSZEGE

Javaslattelet felhívást tesznek közzé 3 800 000 EUR értékben. Az intézkedést a támogatási megállapodás aláírását követő 24 hónapon belül végre kell hajtani. A javaslattelet felhívást az 1.2. részben említett ellenőrző állomások tanúsítványrendszeréről szóló megvalósíthatósági tanulmány befejezését követően teszik közzé.

A MAXIMÁLIS TÁRSFINANSZÍROZÁSI ARÁNY

70 %

LÉNYEGES KIVÁLASZTÁSI ÉS ODAÍTÉLÉSI SZEMPONTOK

— Kiválasztási kritériumok:

— A pályázó pénzügyi helyzete:

- A pályázóknak be kell bizonyítaniuk, hogy rendelkeznek a finanszírozandó intézkedés elvégzéséhez szükséges pénzügyi kapacitással.
- A pályázóknak bizonyítékkal kell alátámasztaniuk, hogy rendelkezésükre állnak a szükséges saját források az igényelt közösségi társfinanszírozáshoz és a projekt lebonyolításához szükséges pénzforgalom irányításához. A támogatás összege nem haladhatja meg a kedvezményezett saját tőkéjének és hosszú lejáratú tartozásainak teljes összegét.

— A pályázó technikai és szakmai felkészültsége:

- A pályázóknak rendelkezniük kell azzal a technikai és szakmai felkészültséggel, amely lehetővé teszi a társfinanszírozandó tevékenység elvégzését. Bizonyítékkal kell alátámasztaniuk az állatokkal kapcsolatos infrastruktúra és az állatszállítási tevékenységek terén szerzett ismereteiket és tapasztalataikat. Az elmúlt három évben végzett projektekről és tevékenységekről igazolásokat és leírásokat kell benyújtaniuk, első sorban a vonatkozó témával kapcsolatos projektek tekintetében. Részletes önéletrajzot kell benyújtaniuk csoportjuk minden tagja esetében, és bizonyítaniuk kell a projektigazgató és a projektvezető vezetői képességét, beleértve az érintett személy tanulmányi háttérét, diplomáit és fokozatait, szakmai tapasztalatát, kutatói munkáját és publikációit.
- A pályázóknak bizonyítaniuk kell, hogy a tevékenység keretében pályázó szervezetek elkötelezettek a projekt célkitűzései mellett, és támogatják az ellenőrző állomásokra vonatkozó tanúsítványrendszer bevezetésének elvét, mely az intézkedés keretében kerül megvalósításra. Be kell mutatniuk, mely partnerekkel és nemzetközi szinten érdekelt felekkel kívánják felvenni a kapcsolatot, különösen a tanúsítvány tekintetében, melyek forrásait az előkészítő intézkedés végrehajtása során igénybe kívánják venni.

— Odaítélési szempontok:

— A következő általános kritériumok érvényesek:

- a tervezet megbízhatósága (20 %)
- a munka megszervezése és a tevékenység által érintett tagállam illetékes hatósága/szervezetei bevonásának mértéke (30 %)
- a projekt közösségi szintű jelentősége és a multiplikátorhatás (30 %)
- a projekt költség-haszon aránya (20 %).

A TÁMOGATÁS FORMÁJA

Írásbeli megállapodás

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU